

N 90 — 824

**30 MAART 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 juni 1981 tot aanpassing van de verschillende vergoedingen en bijzondere onkosten die, benevens de loodsgelden, kunnen worden gevorderd in verband met de beloodsing van zeevaartuigen in de Belgische loodsvaarwateren**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988; inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 1981 tot aanpassing van de verschillende vergoedingen en bijzondere onkosten die, benevens de loodsgelden, kunnen worden gevorderd in verband met de beloodsing van zeevaartuigen in de Belgische loodsvaarwateren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 oktober 1981, 23 maart 1982, 14 juli 1982, 7 december 1982, 21 december 1983, 6 december 1984, 6 december 1985, 20 oktober 1986 en 22 december 1988;

Gelet op de diplomatieke notawisseling van 29 en 31 januari 1990 tussen Nederland en België, waarbij overeengekomen is de loodsgeldtarieven en de loodsvergoedingen op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het kanaal Gent-Terneuzen te wijzigen; dat deze wijziging op 1 april 1990 in werking zal treden;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting gegeven op 31 januari 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is, om reden van gelijke behandeling, de verschillende vergoedingen en bijzondere onkosten, in verband met de beloodsing van zeevaartuigen, in de Belgische loodsvaarwateren eveneens in dezelfde mate en op dezelfde datum te wijzigen; dat dit besluit bijgevolg bij hoogdringendheid moet worden genomen;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 juni 1981 tot aanpassing van de verschillende vergoedingen en bijzondere onkosten die, benevens de loodsgelden, kunnen worden gevorderd in verband met de beloodsing van zeevaartuigen in de Belgische loodsvaarwateren, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 oktober 1981, 23 maart 1982, 14 juli 1982, 7 december 1982, 21 december 1983, 6 december 1984, 6 december 1985, 20 oktober 1986 en 22 december 1988, worden de bedragen vermeld in punt 1<sup>o</sup> tot en met 7<sup>o</sup> als volgt gewijzigd :

- « 1 600 frank » wordt « 1 660 frank »;
- « 3 180 frank » wordt « 3 320 frank »;
- « 6 400 frank » wordt « 6 640 frank »;
- « 12 790 frank » wordt « 13 280 frank ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1990.

**Art. 3.** De Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 maart 1990.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
- G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer,  
J. SAUWENS

## TRADUCTION

F 90 — 824

**30 MARS 1990. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 15 juin 1981 portant adaptation des diverses indemnités et frais spéciaux qui, outre les frais de pilotage, peuvent être réclamés en rapport avec le pilotage de bâtiments de mer dans les eaux de pilotage belges**

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 4;

Vu la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 1981 portant adaptation des diverses indemnités et frais spéciaux qui, outre les frais de pilotage, peuvent être réclamés en rapport avec le pilotage de bâtiments de mer dans les eaux de pilotage belges, modifié par les arrêtés royaux des 26 octobre 1981, 23 mars 1982, 14 juillet 1982, 7 décembre 1982, 21 décembre 1983, 6 décembre 1984, 6 décembre 1985, 20 octobre 1986 et 22 décembre 1988;

Vu l'échange de notes diplomatiques des 29 et 31 janvier 1990 il a été convenu entre les Pays-Bas et la Belgique de modifier les tarifs des droits de pilotage et les indemnités de pilotage sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les Bouches de l'Escaut et sur le Canal Gand-Terneuzen; que cette modification entrera en vigueur le 1er avril 1990;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget du 31 janvier 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire, afin d'adopter un régime identique, de modifier également, dans la même mesure et à la même date, les diverses indemnités et frais spéciaux relatifs au pilotage des bâtiments de mer dans les eaux de pilotage des bâtiments de mer dans les eaux de pilotages belges; que dès lors le présent arrêté doit être pris d'urgence;

Sur la proposition du Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 15 juin 1981 portant adaptation des diverses indemnités et frais spéciaux qui, outre les frais de pilotage, peuvent être réclamés en rapport avec le pilotage de bâtiments de mer, dans les eaux de pilotages belges, modifié par les arrêtés royaux des 26 octobre 1981, 23 mars 1982, 14 juillet 1982, 7 décembre 1982, 21 décembre 1983, 6 décembre 1984, 6 décembre 1985, 20 octobre 1986 et 22 décembre 1988, les montants mentionnés aux points 1<sup>o</sup> à 7<sup>o</sup> sont remplacés comme suit :

- « 1 600 francs » par « 1 660 francs »;
- « 3 180 francs » par « 3 320 francs »;
- « 6 400 francs » par « 6 640 francs »;
- « 12 790 francs » par « 13 280 francs ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1990.

**Art. 3.** Le Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 mars 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
G. GEENS

Le Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports,  
J. SAUWENS